

Урок 26. Основная грамматика

1. んです / なんです / のです

Данная конструкция используется когда мы хотим подчеркнуть свою уверенность в каком-либо вопросе. Также при объяснении причин. Она придаёт речи оттенок вложенных чувств. Трудно объяснить весь скрытый смысл данной грамматики, но японцы её любят и используют довольно часто. Её можно считать в некотором роде разговорной, то есть неформальной. С вышестоящими людьми лучше не использовать.

Ставится данная штука в конце предложения. Может возникать после любой части речи, в том числе после глаголов, главное поставить всё в простую форму. Для китайских прилагательных и существительных нужно добавить частичку な, то есть получится なんです.

新しい車を買ったんです。
あたらしいくるまをかったんです。
Я купил новую машину.

При этом появляется оттенок, что человек рад, как будто он долго копил на эту машину и наконец купил. В общем это не просто констатация факта, это эмоциональный рассказ о покупке.

Иногда её могут вставить и в вопрос, тогда получается не просто вопрос для справки, появляется оттенок заинтересованности.

新しい車を買ったんですか。
あたらしいくるまをかったんですか。
Вы купили новую машину?!

Иногда данную конструкцию используют и в письменной речи, однако не так часто. Тогда вместо んです ставят のです.

2. んですが

Конструкция んですが^が немножко отличается от конструкции んです. Частичка ^が означает «но». Оттенок вложенных чувств сохраняется, однако применяется данная штука для других ситуаций. Её используют, когда просят или спрашивают разрешения что-то сделать во второй части предложения. Когда от собеседника нужна какая-то помощь.

Я хочу что-то сделать, но не могу, не могли бы вы мне помочь? Я пойду, однако хочу, чтобы и вы пошли, вы пойдёте? Я написал письмо, но не понимаю, есть ли у меня ошибки, не могли бы помочь. Вот примерно для таких ситуаций, это и придумано.

車を買いたいんですが、お金を貸してください。
くるまをかいたいんですが、おかねをかしてください。
Я хочу купить машину, одолжи пожалуйста денег.

Часто японцы сокращают вторую часть предложения, когда смысл просьбы понятен. Допустим из крана не течет вода. Вы говорите управляющему домом — у меня не течёт вода из крана, и ставите в конце んですが... Понятно, что вы хотите, чтобы управляющий разобрался с этим.

3. Вежливая просьба ていただけませんか

Данная конструкция переводится «Не могли бы вы это сделать», «Не поможете ли мне». Нужно поставить глагол в て-форму, и добавить ^かいただけませんか. То есть мы ожидаем, просим, чтобы для нас что-то сделали.

車を買いたいんですが、お金を貸していただけませんか。
くるまをかいたいんですが、おかねをかしていただけませんか。
Я хочу купить машину, не могли бы одолжить мне денег?